

Hướng dẫn dành cho người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định và khách thăm quan trọng trong bối cảnh COVID-19 (COVID-19 Essential Visitor and Designated Family/Support Guidance)

Nội dung (Table of Contents)

1. Hạn chế khách thăm trong cơ sở chăm sóc dài hạn và cơ sở trợ giúp an dưỡng được chỉ định.... 2
2. Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định trong cơ sở chăm sóc cấp tính và ngoại trú..... 3
3. Hỗ trợ bệnh nhân lúc cuối đời..... 5
4. Xem xét trường hợp là người bản địa..... 6
5. Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định cho bệnh nhân bị nghi ngờ hoặc được xác nhận mắc COVID-19..... 6

Hướng dẫn dành cho người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định và khách thăm quan trọng trong bối cảnh COVID-19

Để giảm sự lây nhiễm của COVID-19 và bảo vệ sức khỏe cũng như sự an toàn của cư dân, bệnh nhân, nhân viên và tình nguyện viên. Alberta Health Services (AHS) đã thực hiện một số biện pháp để hạn chế số lượng người vào các cơ sở của chúng tôi.

AHS nhận thấy rằng sự hiện diện của khách thăm và gia đình là điều thiết yếu đối với sự an toàn, quá trình chữa bệnh, sức khỏe tâm lý và y tế, sự thoải mái cũng như chất lượng cuộc sống của bệnh nhân. Các biện pháp hạn chế sự hiện diện của khách thăm và gia đình liên tục được đánh giá lại dựa trên nguy cơ của COVID-19 và xem xét đến bệnh nhân/cư dân, gia đình và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

Mặc dù tài liệu này nhằm làm rõ việc viếng thăm và sự hiện diện của người hỗ trợ/người trong gia đình trong bối cảnh COVID-19, các quyết định liên quan đến việc áp dụng hướng dẫn này trong các trường hợp cụ thể thuộc về ban lãnh đạo của địa điểm/cơ sở.

1. Hạn chế khách thăm trong cơ sở chăm sóc dài hạn và cơ sở trợ giúp an dưỡng được chỉ định (Visitor Restrictions in Long Term Care and Designated Supportive Living)

Tất cả các cơ sở trợ giúp an dưỡng được cấp phép bao gồm các cơ sở trợ giúp an dưỡng và cơ sở chăm sóc dài hạn được chỉ định đã thực hiện các biện pháp hạn chế khách thăm để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của cư dân và nhân viên trong các cơ sở này. Theo [Lệnh](#) của Giám đốc Y tế (CMOH) [14-2020](#):

- Các cơ sở này có thể cho phép **một Khách thăm quan trọng**:
 - Trường hợp không thể đáp ứng chất lượng cuộc sống và/hoặc nhu cầu chăm sóc của cư dân mà không có sự hỗ trợ của **Khách thăm quan trọng**.
 - Trong trường hợp cuối đời khi có nhu cầu ở bên người thân do thời gian còn hạn hẹp.
- Một cư dân chỉ có thể có **một Khách thăm quan trọng** do cư dân hoặc người giám hộ (hoặc người ra quyết định thay thế khác) chỉ định.
 - Một cư dân có thể xác định thay thế tạm thời một khách thăm quan trọng được chỉ định nếu khách thăm quan trọng được chỉ định không thể thực hiện vai trò của họ trong một khoảng thời gian (ví dụ: tự cách ly, các nhiệm vụ chăm sóc khác hoặc không thể đến). Việc này không nhằm mục đích thay đổi người được chỉ định thường xuyên hoặc nhiều lần mà để cho phép thay thế người được chỉ định, khi cần thiết.
- **Khách thăm quan trọng** có thể là một thành viên trong gia đình, bạn bè, người tư vấn tôn giáo và tinh thần hoặc người chăm sóc được trả lương từ 18 tuổi trở lên.
- Các chuyến thăm ngoài trời với Khách thăm quan trọng và một người khác (tối đa 3 người, bao gồm cả cư dân) có thể được sắp xếp với cơ sở, tùy thuộc vào giới hạn dựa trên quy mô của cơ sở, điều kiện của cư dân và cơ sở, các yêu cầu đối với hạn chế tiếp xúc và các biện pháp bảo vệ khác.
- Trong trường hợp cuối đời:
 - **Khách thăm quan trọng** quyết định ai trong số người thân trong gia đình của cư dân đang hấp hối/(các) thủ lĩnh tôn giáo/bạn bè cũng có thể đến thăm cư dân đó.

Hướng dẫn dành cho người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định và khách thăm quan trọng trong bối cảnh COVID-19

- Chỉ cho phép một khách được đến thăm cư dân đang hấp hối tại một thời điểm. Có thể cho phép một khách thăm thứ hai nếu phòng đủ rộng để thực hiện giãn cách xã hội/hạn chế tiếp xúc.
- Khách thăm là trẻ nhỏ chỉ có thể đi cùng với **Khách thăm quan trọng** hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ của trẻ trong trường hợp thăm viếng cuối đời.
- Người quản lý cơ sở, sau khi tham khảo ý kiến của đội ngũ chăm sóc bệnh nhân, xác định tình trạng của bệnh nhân có được coi là đang hấp hối không. Vui lòng tham khảo tài liệu "[Thăm bệnh nhân vào lúc cuối đời](#)" dưới đây để được hướng dẫn thêm.

Tất cả các Khách thăm ở các cơ sở chăm sóc dài hạn và cơ sở trợ giúp an dưỡng được chỉ định (All visitors in long term care and designated supportive living facilities must):

- Sắp xếp trước chuyến thăm và thời gian thăm với người quản lý cơ sở và đội ngũ nhân viên chăm sóc.
- Cảm thấy khỏe vào ngày/thời gian của chuyến thăm.
- Kiểm tra sức khỏe toàn diện trước khi vào cơ sở, bao gồm kiểm tra nhiệt độ xem có sốt trên 38 độ C (nếu có) và [điền vào bảng câu hỏi](#).
- Liên tục đeo khẩu trang che mũi và miệng khi ở trong cơ sở hoặc khi đi thăm bên ngoài cơ sở.
- Đăng ký khi vào và khi ra trong tất cả các chuyến thăm.
- Được nhân viên của cơ sở hộ tống đến phòng dân cư và ở trong phòng của cư dân trong suốt chuyến thăm trừ khi cần hỗ trợ chăm sóc hoặc an dưỡng (ví dụ: giờ ăn) hoặc hỗ trợ chuyến thăm ngoài trời.
- Không được phép đến thăm các cư dân khác.
- Thực hiện vệ sinh tay (rửa tay và/hoặc sử dụng dung dịch khử trùng tay) khi ra vào cơ sở và khi ra vào phòng của cư dân.

2. Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định trong Cơ sở chăm sóc cấp cứu và ngoại trú (Designated Family/Support in Acute Care and Outpatient Settings)

Những người đi cùng hoặc hỗ trợ bệnh nhân trong các cơ sở chăm sóc cấp cứu và ngoại trú hiện được gọi là Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định, không phải khách thăm. Người hỗ trợ/người trong gia đình có thể là bất kỳ người nào được bệnh nhân hoặc người giám hộ bệnh nhân chỉ định và có thể bao gồm Nhân viên xã hội hỗ trợ người khuyết tật hoặc người chăm sóc khác.

Tất cả các cơ sở điều trị ngoại trú (bao gồm phòng cấp cứu/chăm sóc cấp cứu) (All Outpatient Settings (includes Emergency Department/Urgent Care))

Bệnh nhân có thể chỉ định **một** Người hỗ trợ/người trong gia đình đi cùng với họ trong khi tiếp cận dịch vụ ngoại trú tại các cơ sở của AHS.

Hướng dẫn dành cho người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định và khách thăm quan trong bối cảnh COVID-19

Tất cả các cơ sở nội trú (All Inpatient Settings)

- Bệnh nhân có thể chỉ định hai Người hỗ trợ/người trong gia đình trong khi nhập viện.
- Nếu phòng đủ rộng để duy trì hạn chế tiếp xúc thì có thể cho phép cả hai Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định vào cùng một lúc. Nếu không, mỗi lần chỉ được phép có một người vào thăm.
- Sự tham gia của Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định trong việc chăm sóc bệnh nhân sẽ được bệnh nhân, đội ngũ nhân viên chăm sóc và Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định cùng nhau quyết định.
 - Ví dụ về sự tham gia chăm sóc có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở: hỗ trợ ăn uống; di chuyển; chăm sóc cá nhân; hỗ trợ tinh thần; ra quyết định; hỗ trợ giao tiếp; tham khảo ý kiến của các chuyên gia y tế; và di chuyển đồ đạc cá nhân.

Nếu Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định không thể ở cùng bệnh nhân, nhân viên AHS sẽ cung cấp hỗ trợ khi cần thiết để thực hiện kết nối ảo thông qua điện thoại, cuộc gọi video hoặc các ứng dụng trò chuyện. Để biết thêm thông tin về cách hỗ trợ bệnh nhân và gia đình liên lạc ảo, vui lòng tham khảo tài liệu: [Sử dụng công nghệ để kết nối với những người thân yêu](#).

Khám sàng lọc và định hướng (Screening and Orientation)

Các cơ sở sẽ có một nhân viên thăm khám sàng lọc tiếp đón từng Người hỗ trợ/người trong gia đình để tiến hành khám sàng lọc sức khỏe và xác minh xem người đó có được phép vào cơ sở hay không. Mỗi cơ sở phải xác định một quy trình để đảm bảo thực hiện điều này.

Các khu vực dịch vụ của AHS sẽ chịu trách nhiệm cung cấp định hướng cho bệnh nhân và Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định, bao gồm:

- Thông báo về các nguy cơ, yêu cầu và trách nhiệm khi ở trong khu vực dịch vụ, và;
- Cung cấp đồ bảo hộ cá nhân (PPE - personal protective equipment) phù hợp cho Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định và các hướng dẫn sử dụng PPE, vệ sinh tay và các biện pháp phòng ngừa và kiểm soát lây nhiễm khác cho khu vực dịch vụ.

Ngoại trừ một vài trường hợp ngoại lệ được liệt kê trong các tiêu đề dưới đây, mọi cá nhân đều KHÔNG được phép vào bất kỳ cơ sở chăm sóc sức khỏe nào nếu họ (Except for the few exceptions listed under the headings below, individuals will NOT be allowed to enter any health care setting if they):

- Có các triệu chứng liên quan đến bệnh COVID-19.
- Đang tự cách ly do COVID-19 vì có kết quả xét nghiệm dương tính, là người tiếp xúc gần với một trường hợp đã được xác nhận nhiễm bệnh hoặc từ nước ngoài trở về Canada trong vòng 14 ngày trước đó.

Khoa nhi/phòng chăm sóc đặc biệt dành cho trẻ sinh non (NICU - Neonatal Intensive Care Unit) (Pediatrics/NICU)

- Phụ huynh/người giám hộ đang bị cô lập hoặc cách ly do COVID-19 có thể được phép đến thăm. Vui lòng tham khảo tài liệu [Hướng dẫn chăm sóc cấp cứu dành cho Phụ huynh/người giám hộ đi cùng trẻ](#) để biết thêm thông tin.

Hướng dẫn dành cho người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định và khách thăm quan trọng trong bối cảnh COVID-19

Mang thai/sau sinh (Maternity/postpartum)

- Sau khi tham khảo ý kiến của Giám đốc đơn vị/y tá phụ trách trong từng trường hợp cụ thể, những người hỗ trợ khác (ví dụ: người mang thai hộ hoặc người hỗ trợ sinh) có thể được phép vào thăm, ngoài hai Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định.

Người lớn bị khuyết tật (Adults with Disabilities)

- Sau khi tham khảo ý kiến của Giám đốc đơn vị/y tá phụ trách trong từng trường hợp cụ thể, những người hỗ trợ khác (ví dụ: Nhân viên xã hội hỗ trợ người khuyết tật) có thể được phép vào thăm, ngoài hai Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định.
- Một người bị cách ly hoặc cô lập do COVID-19 có người phụ thuộc là người trưởng thành cần được chăm sóc y tế có thể được phép đi cùng hoặc đến thăm người phụ thuộc là người trưởng thành, có hiệu lực từ ngày 6 tháng 6 năm 2020. Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo tài liệu: [Ghi nhớ: thông tin làm rõ: miễn trừ – Những người bị cách ly và cô lập có người phụ thuộc là người trưởng thành cần được chăm sóc y tế.](#)

Tất cả người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định và khách thăm ở các cơ sở chăm sóc cấp cứu hoặc cơ sở ngoại trú phải (All Designated Family/Support and Visitors in Acute Care or Outpatient Facilities Must):

- Từ 14 tuổi trở lên HOẶC có người lớn đi kèm;
- Cảm thấy khỏe vào ngày/thời gian vào cơ sở;
- Kiểm tra sức khỏe toàn diện trước khi vào cơ sở, bao gồm kiểm tra nhiệt độ xem có sốt trên 38 độ C không (nếu có) và [trả lời bảng câu hỏi](#);
- Đeo thẻ nhận dạng người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định;
- Liên tục đeo khẩu trang khi ở trong cơ sở;
- Cố gắng luôn ở trong phòng của bệnh nhân và hạn chế di chuyển đến các khu vực khác trên toàn cơ sở;
- Thực hiện vệ sinh tay (rửa tay và/hoặc sử dụng dung dịch khử trùng tay) khi ra vào cơ sở và khi ra vào phòng của bệnh nhân;
- Không mang theo vật nuôi khi đến thăm ngoại trừ chó nghiệp vụ.

3. Chuyển thăm bệnh nhân đang hấp hối (Supporting Patients at End of Life)

Mặc dù khó có thể xác định chính xác khi nào một bệnh nhân đang hấp hối, thời gian này thường là 2 tuần cuối đời, xét đến giai đoạn bệnh, dự đoán về thời điểm tử vong và quỹ đạo suy giảm dự kiến. Một ngoại lệ cho chuyển thăm bệnh nhân đang hấp hối như sau:

- Quyết định khi nào một bệnh nhân đang hấp hối cần được một người nào đó hỗ trợ ở cấp độ không còn cần đội ngũ chăm sóc trực tiếp (ví dụ: Ban quản lý cơ sở, giám đốc cơ sở) nhưng vẫn cần được đội ngũ chăm sóc thông báo và theo hoàn cảnh của từng cá nhân.

Hướng dẫn dành cho người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định và khách thăm quan trọng trong bối cảnh COVID-19

- Tất cả những bệnh nhân được coi là đang hấp hối có thể có một Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định ở với họ trong thời gian cần thiết. Sự hiện diện của họ nên được phối hợp với đội ngũ chăm sóc và đủ cho các nhu cầu của cả bệnh nhân và Người hỗ trợ/người trong gia đình được chỉ định.
- Trẻ em dưới 14 tuổi có thể đến thăm nếu có người lớn đi kèm.
- Nếu phòng đủ rộng để duy trì giãn cách xã hội/hạn chế tiếp xúc thì có thể cho phép tối đa 2 khách thăm. Khoảng thời gian dành cho chuyến thăm cần đủ để thực hiện được những điều mà cả bệnh nhân và khách thăm cần từ chuyến thăm cũng như là khả năng tiếp nhận chuyến thăm của bệnh nhân đang hấp hối.
- Có thể có những trường hợp/tình huống ngoại lệ khi không thể đáp ứng một số yêu cầu thăm viếng cuối đời. Dựa trên từng trường hợp của từng bệnh nhân/cư dân và/hoặc các cân nhắc về hoạt động, các cơ sở có thể áp dụng các biện pháp hạn chế bổ sung tùy từng trường hợp cụ thể nhằm giới hạn thời gian và tần suất của các chuyến thăm trực tiếp.

Nhận thức được tầm quan trọng của việc kết nối với những người thân đối với sức khỏe tinh cảm của bệnh nhân và gia đình trong trường hợp cuối đời, bất cứ khi nào có thể, các đơn vị/cơ sở nên khuyến khích và tạo điều kiện thực hiện các phương thức thay thế để kết nối với những người thân như chuyến thăm ảo.

4. Xem xét trường hợp là người bản địa (Indigenous Considerations)

- AHS công nhận ý nghĩa và tầm quan trọng của các tập tục và nghi thức truyền thống của Người bản địa. Để hỗ trợ bệnh nhân, gia đình và cộng đồng là Người bản địa:
 - AHS sẽ tạo điều kiện và cung cấp sự chăm sóc và hỗ trợ cho người dân bản địa, những người đã chọn con đường cuối đời bao gồm việc ở lại hoặc trở về cộng đồng quê hương của họ. AHS nhận thấy rằng đây là một phần thiết yếu trong kế hoạch của một số Người bản địa cho hành trình cuối cùng của họ đến với Thế giới tâm linh.
 - AHS nhận thấy ý nghĩa và tầm quan trọng của Người Cao Tuổi, Người Trợ Giúp Người Cao Tuổi và Người Giữ Tri thức Truyền Thống. Những người này được khuyến khích đến thăm những bệnh nhân cuối đời với điều kiện là họ đáp ứng các tiêu chí đã nêu trong hướng dẫn này. Chỉ cho phép có một Khách thăm vào một thời điểm ngoại trừ các trường hợp chăm sóc cụ thể như đã nêu trong hướng dẫn này.

5. Người Hỗ Trợ/Người trong Gia Đình được Chỉ Định cho Bệnh Nhân bị Nghi Ngờ hoặc được Xác Nhận Mắc COVID-19 (Designated Family/Support for Patients with Suspected or Confirmed COVID-19)

Khi có nhu cầu cấp thiết muốn được ở với người thân bị nghi ngờ hoặc được xác nhận mắc COVID-19, ban lãnh đạo đơn vị hoặc cơ sở nên liên hệ với Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Chống Lây nhiễm để được hướng dẫn thêm.

Nếu bệnh nhân hoặc gia đình có thắc mắc hoặc lo ngại về hướng dẫn này, họ nên liên hệ với đội ngũ chăm sóc bệnh nhân hoặc [Bộ Phận Quan Hệ với Bệnh Nhân](#) theo số 1-855-550-2555.